



EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA EURÓPSKEJ ÚNIE
PRE ZAHRANIČNÉ VECI A BEZPEČNOSTNÚ
POLITIKU

V Bruseli 20.1.2012
KOM(2012) 23 v konečnom znení

2012/0005 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči
Iránu**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

- (1) Rada 25. októbra 2010 prijala nariadenie (EÚ) č. 961/2010, ktorým sa potvrdzujú reštriktívne opatrenia prijaté od roku 2007 a stanovujú ďalšie reštriktívne opatrenia voči Iránu na dosiahnutie súladu s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 1929 (2010), ako aj sprievodné opatrenia požadované Európskou radou vo vyhlásení zo 17. júna 2010.
- (2) Súčasťou uvedených reštriktívnych opatrení bolo aj zmrazenie aktív určitých osôb a subjektov.
- (3) Rada teraz navrhuje zahrnúť do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, finančnú inštitúciu, vo vzťahu ku ktorej navrhuje zaviesť osobitné výnimky.
- (4) Na zavedenie uvedených výnimiek je preto potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu.

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/.../SZBP z ...¹, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu²,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie,

keďže:

- (1) Rada 25. októbra 2010 prijala nariadenie (EÚ) č. 961/2010, ktorým sa potvrdzujú reštriktívne opatrenia prijaté od roku 2007 a stanovujú ďalšie reštriktívne opatrenia voči Iránu na dosiahnutie súladu s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 1929 (2010), ako aj sprievodné opatrenia požadované Európskou radou vo vyhlásení zo 17. júna 2010.
- (2) Súčasťou uvedených reštriktívnych opatrení bolo aj zmrazenie aktív určitých osôb a subjektov.
- (3) Rada 23. januára 2012 prijala rozhodnutie 2012/.../SZBP, ktorým zahrnula do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, finančnú inštitúciu, vo vzťahu ku ktorej navrhuje zaviesť osobitné výnimky.
- (4) Niektoré z uvedených opatrení patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je na ich vykonávanie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (5) Na zavedenie uvedených výnimiek je preto potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (EÚ) č. 961/2010.
- (6) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia, aby sa zaručila účinnosť opatrení, ktoré sa v ňom ustanovujú,

¹ Ú. v. EÚ

² Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 961/2010 sa mení a dopĺňa takto:

Vkladá sa tento článok:

„Článok 19a

Odchyľne od článku 16 sa zákazy uvedené v článku 16 neuplatňujú na:

- (a) i) prevod finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov vykonaný [utajeným subjektom] alebo prostredníctvom [utajeného subjektu], pričom tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje boli prijaté a zmrazené po dátume jeho označenia, alebo
- ii) prevod finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov vykonaný v prospech [utajeného subjektu] alebo prostredníctvom [utajeného subjektu], ak tento prevod súvisí s platbou splatnou osobou alebo subjektom, ktoré nie sú uvedené prílohe VII alebo VIII, na základe osobitnej obchodnej zmluvy,
- pod podmienkou, že príslušný orgán dotknutého členského štátu v danom prípade rozhodol, že príjemcom platby nie je priamo ani nepriamo žiadna iná osoba alebo iný subjekt, ktoré sú uvedené v prílohe VII alebo VIII, alebo
- (b) prevod zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov vykonaný [utajeným subjektom] alebo prostredníctvom [utajeného subjektu], ktorého cieľom je poskytnutie likvidity finančným inštitúciám v jurisdikcii členských štátov na účely financovania obchodu, pod podmienkou, že prevod je vopred povolený príslušným orgánom dotknutého členského štátu.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*